

副詞「あらかじめ」と「前もって」の意味・用法

金 英 児*

(e-mail: larecancile@hanmaill.net)

目 次

1. はじめに
 2. 「あらかじめ」と「前もって」の辞書的意味
 3. 「あらかじめ」と「前もって」の共通点
 - 3.1 意味的共通性
 - 3.2 事態成立の時間的な関係
 4. 「あらかじめ」と「前もって」の相違点
 - 4.1 文体的特質
 - 4.2 事前対処の性質
 5. 「あらかじめ前もって」
 6. まとめ
-

1. はじめに

日本語の時間副詞のうち、〈現在に対する以前の継続〉を表すものとして、「とうから・前（々）から・かねて・かねてから（より）・かねがね・あらかじめ・前もって」がある。これらの副詞についての研究は、森田（1994）、田・泉原・金（1998）、小学館辞典編集部（2003）などがあるが、「かねて」と「かねがね」、「前もって」と「あらかじめ」の間の比較研究が主に行われてきた。ところが、その核心である「かねて」と「あらかじめ」に関しては、その中心的な意味における論及はあるものの、意味・用法の全般にわたっての詳細な検討はなされていない。従って、金（2008）では、「かね

* 円光大学校 日語教育学科 時間講師（日本語学・意味論専攻）

て」・「あらかじめ」について、その意味の特質を押さえ、現代の用法を考察した。

続いて、本稿では、同グループに属する類義語の「あらかじめ」と「前もって」について既存の解説を整理し確認しつつ、実際に使用された新聞記事、現代小説、インターネットなどの実例に基づきながら、その意味・用法に考察を加えたい。

2. 「あらかじめ」・「前もって」の辞書の意味

「あらかじめ」・「前もって」について、現代語を対象としたいくつかの辞書を参照すると次の通りである。

辞書の種類	「あらかじめ」	「前もって」
集英社国語辞典	事に先立って。前もって。	事に先立って。あらかじめ。かねて。
岩波国語辞典	事の起こる前から、そのつもりで。前もって。	ある事の起こるのに先立って。あらかじめ。
明鏡国語辞典	事に備えて事前に。前もって	事に先立って。あらかじめ。
新明解国語辞典	「前もって」のやや改まった表現	予測される事態に適切に対応(対処)でしめるように、必要な手段を講じておく様子。
表現類語辞典	<前もって>のやや改まった表現。そのときになってばたばたしないように、必要なことを事前に行っておくさま。やや改まった言いかた。	<あらかじめ>とほとんど同義だが、ややだけた言いかた。そのときになって支障を来たすことのないように、必要な情報を得たり、手段を講じたりすることを事前に行う様子。
現代副詞用法辞典	かなりかたい文章語で、公式の発言などによく用いられる。	
小学館日本語新辞典	やや改まったいい方。	口語的。

この表を見ると、「あらかじめ」と「前もって」は、「有る事柄が起こるのに先立ってその前に必要な対処を行っておくことを言う」とされる。また『新明解国語辞典』以外にいずれの辞典も「前もって」の言い換え語として「あらかじめ」を挙げている。

このように、両語の語彙的な意味はほぼ同じだが、ただ文体面において「あらかじめ」は<改まった表現>、「前もって」は<ややだけた言いかた>のような差異が言及されている。

以上のことを踏まえて本稿では「あらかじめ」と「前もって」の共通相違点について考察していく。

3. 「あらかじめ」・「前もって」の共通点

3.1 意味的共通性

「あらかじめ」と「前もって」の使用例には、交替可能と思われる例がある。

- (1) 図書館で夕方まで時間をつぶすことにする。高松市の近辺にどんな図書館があるのか、あらかじめ調べておいた。(村上春樹「海辺のカフカ(上)」)
- (2) 選手名を書き込むボードは縦1メートル44センチ、横40センチ、厚さ3ミリのベニヤ板。書いては黒のペンキを塗って消し、10年以上使い回しているものもある。同球場を頻繁に使う米沢地区の選手たちのものは1年生から3年生まで300枚以上、あらかじめ用意してある。(朝日2006.7.16 朝刊)
- (3) 二度目のソウルもやはりプラザホテルに宿をとった。部屋からKBSに電話を入ると、金はずいぶん早かったですねと驚いた。国際電話で、話がまとまりそうだからできるだけ早い機会に来るといいとは言ったが、まさかその翌朝に来るとは思っていなかったらしい。しかし私は、このようなこともあろうかと、前もって韓国のビザを用意しておいたのだ。(沢木耕太郎『一瞬の夏』)
- (4) 一方、矢板市は開票所の市体育館について、当初から7月の全日曜日を予約した。すでに22日以外はキャンセルにかかっていたが、「万が一を考えて」29日は押さえたままだったため、期日変更でも余裕の構えだ。宇都宮市の開票所も、22日の前後の週の日曜は、前もって予約してあった。(朝日2007.6.21朝刊)

(1)～(4)では、文末表現として「一である」、「一ておく」を伴う。〈テアル〉は「意図的な行為による結果の存続性」を表し、〈テオク〉は「設定時以前に達成された意志的な行為が、なんらかの効果を狙って行われた〈準備〉が発話時現在まで持続していること」¹⁾と説明されている。「あらかじめ」と「前もって」は、このような文末表現と共起して、以前に行われた意図的、意志的な行為による結果、あるいはその結果が発話時現在まで持続(継続)していることを表すものである。

3.2 事態成立の時間的な関係

- (5) あらかじめ頼んでおけば、釣り上げたばかりのタコを船上で味わうこともできる。しょうゆ味でゆでて食べたり、米を持っていけばタコ飯をつくらしてくれる。

(朝日2005.12.26.朝刊)

1) 金水・工藤・沼田(2000)(p.70)

- (6) 東京へ出てくると、ホテルへ泊る。前もって早目に予約しておけばいいのだが、仲々そうはいかないものだ。ホテルというやつは妙に官僚的なところがあって、日本ではことごとくうだ。
(五木寛之『風に吹かれて』)

これらは一般的に条件節に用いられていて時制を超えて事態成立の時間的な先後関係を表している。すなわち、目的とする事態に先立って、対処・用意として意図的にある行為を行うことを表し、それらの事態成立の時間的な先後関係を指示することに焦点がある。

(1) ~ (6) までの用例をみると、このように「あらかじめ」と「前もって」は同様の用法を持つことが確かめられることから、これらは交替可能と思われ、意味、用法としてはっきり区別がつけ難い。

4. 「あらかじめ」と「前もって」の相違点

4. 1 文体的特質

「前もって」は「あらかじめ」との差異について、文体的な面を取り上げ、「あらかじめ」について、『新明解国語辞典』が「〈前もって〉のやや改まった表現」と述べ、『現代副詞用法辞典』が「かなりかたい文章語で、公式の発言などによく用いられる」と記すのに対して、「前もって」については、『小学館日本語新辞典』が、「『あらかじめ』はやや改まったいい方で、『前もって』は口語的。」、『表現類語辞典』が、「〈あらかじめ〉とほとんど同義だが、ややだけた言いかた。」と説明している。ところが、(3) は小説、(6) はエッセイの文章語で、「あらかじめ」に置き換えたとしても文体的にはそれほど違和感はなさそうである。次の例はほぼ同じ文脈で「あらかじめ」と「前もって」が用いられた新聞の例である。新聞の例だが、ほぼ同じ文脈で「あらかじめ」と「前もって」が用いられている。

- (7) 相談たらい回し、県庁おさらば 担当員倍増、1階に専用窓口／佐賀県民総合相談・情報提供窓口「さが元気ひろば」が、県庁新行政棟1階に プレオープンした。……インターネットが使えるパソコン5台やコピー機(有料)も設置。プライバシー保護のため、カウンターとは別に個室の相談室もある。開設時間は平日午前8時半～午後5時15分だが、あらかじめ連絡すれば、時間外の相談も可能という。
(朝日2003.8.27. 朝刊)

- (8) J R、地下鉄の玉造駅と南北に走る玉造筋を中心に中央、天王寺、東成の3区に

またがる玉造かいわいは、太古からの歴史に生まれ、ゆったりと時間が流れている。

「玉造は大阪で最も古い地名の一つです」。玉造稲荷神社の宮司、鈴木一男さん(57)が教えてくれた。……前もって連絡すれば、境内の「難波・玉造資料館」を見学できる。
(朝日2005.8.1.朝刊)

- (9)列車の謎の個室でベビーとの時間を楽しんで／第61回ベビーと一緒に旅をする～電車・新幹線編遠い車両だと、おむつ替えのために何車両もベビーを抱えて歩く、なんて大変な目にあうので、電車をあらかじめ調べておくといい。……さてこの夏、ベビーと一緒にのお出かけが、少しでも快適に旅できますように。前もって調べると、だいぶ旅がラクになりますよ。
(朝日2008.7.15朝刊)

つまり、「あらかじめ」は「やや改まった言い方」、「前もって」を「ややくだけた言い方」と区別しても、その差は大きなものではないことが、次の例でも認められる。

- (10)＜投稿規定＞……作品は選者が添削する場合がありますので、あらかじめご了承ください。掲載作品は弊社のデータベースに収録し、一般に提供することがあります。

(朝日2005.12.22.朝刊)

- (11)ご利用の条件……本サービスは、当社が発売したすべての製品の取扱説明書を提供しているわけではありません。お客様のご希望製品の取扱説明書がない場合もありますのであらかじめご了承ください。本サービスは、予告なく中止したり、内容や条件を変更したりする場合があります。あらかじめご了承ください。

(<http://www.nttdocomo.co.jp>)

- (12) (キャンセルについて) ※部品扱いのもの、受発注商品、その他特殊な商品の場合は、一切のキャンセルはお受けできませんので前もって御了承ください。

(『web shop デジハマ』サイト)

- (13)発送詳細 (ゆうパック)

※定型郵便は郵便不達等の事故補償は一切ございません。

当方も一切の補償はいたしかねますので前もって御了承ください。

事故補償有を御希望でしたら郵パックにてお願いします。(yahooオークション)

(10)～(13)は、事前に利用者に利用条件等について了承を求める広告で、内容的にも同じようなことを言い、文章の性質も、いずれもいづれか改まったもので、ほぼ同じである。

このような「あらかじめ」と「前もって」の使い分けはどのように考えたらよだろうか。

ここではすべてをあげられないが、新聞とインターネットから利用者に事前に了承を求める「(あらかじめ・前もって) ご了承ください」という例を調べて見る²⁾と、「あらかじめ」が

用いられるのは、公的なHP、新聞や一般企業、特に有名企業の広告などに多く、「前もって」は、個人主催のサイトや、企業でも比較的小規模と思われるところで、一人、または少人数で管理しているようなHPに多かった。この文例は、定型的で慣用化されたものだが、そのほとんどは、過去の経験から主催者側が利用者との間に予想されるトラブル等について、責任の範囲を明確にして、後々の事態に備えておこうとするもので、利用者側にも応分の責任が存在することを言うのが、実際上の趣旨である。それを露骨に言うと、利用者にはあまり心地よくない内容であるため、そのような利用者の反発に配慮して、改まった、より丁寧な言い方である「あらかじめ」が用いられるのではないだろうか。一方、「あらかじめ」を用いる時の固い印象を避けようとする、「前もって」になると考えられる。

次の例も同様の例だが、「あらかじめ／前もってお断りします」の位置に着目したい。

- (14)米持先進技藝セミナーのアンケートにありました質問に、エバンジェリスト米持が回答します。この回答は、米持の独自の回答であり、IBMの総意として発表されているものでないことをあらかじめお断りします。(IBMのHP)
- (15)当サイトへのリンクの希望、またはリンクに関するお問い合わせについては「お問い合わせ」にてご連絡いただきますようお願い申し上げます。なお、下記サイトからのリンクはあらかじめお断りします。(NKMコーティング株式会社のHP)
- (16)前もってお断りしますが、このお車は元色がブラックのオールペイント車です。但しそんなことなんか問題にならない位にサンクラしいフレンチブルーで仕上げてあります。是非、現車にてお確かめ下さい。(楽天市場)
- (17)最近、自殺系サイトの掲示板などを見たりしているのですが、自殺を考えている。…今回はそれについて、私の思うところを率直にお話したいと思います。ところで、誤解されると困るので前もってお断りしますが、私は自殺を勧めたり、自殺を肯定したり、自殺を正当化しようと言うものではありません。今回の話は、そのように受け取られてしまう恐れもあるのです。(個人HP)

「前もってお断りします」は書き手によって自由な場所、特に、断る内容の前に置かれている。これは、思ったことをそのままいきなり文章化したことによると考えられ、いくらか口頭語的とも言い得る。それに対して、読み手・利用者のいわゆる耳障りに配慮するようなどころでは、謝絶の文言を控え、文章の最後に付け足すというような文章を作成する場合には、より丁寧な「あらかじめ」が用いられるのであろう。このような文章作成の態度の違いが、謝絶

2) 朝日新聞では、「あらかじめご了承ください」の例は約400例であるのに、「前もってご了承ください」の例は一例も見当たらなかった。そこでインターネットからの例を調べたところ、「前もってご了承ください」の例を約20例採集できた。

の文言の位置、用語の選択に相関して現れたものと考えられる。

このように「あらかじめ」と「前もって」は、意味的に重なるが、文体面では、「あらかじめ」は相対的にやや改まった丁寧な文体に用いられ、「前もって」はややくだけた気楽なところで用いられると言える。

4.2 事前対処の性質

まず、「あらかじめ」の特質を見てみる。「あらかじめ」は、予定される事態に事前に対処しておくことであったが、予期・想定される事態への対処の場合、「あらかじめ」が関わる行為に二通りある。

(18) 藤吉郎は首をふり、／「そのなかでめぼしい城は」／「府中城じゃな」／と言
い、光秀はあることを察した。藤吉郎は光秀からできるだけ兵要地誌を仕入れてお
き、自分の功名の場所をあらかじめ予定しておこうとしているらしい。／（抜けめのない
心掛けだ）／と、内心、舌を巻いた。武士たる者で功名を心掛けぬ者はないが、ほ
とんどの武士は、戦場の成り行きのなかで成り行きにまかせ、いい功名のたねをさがそう
とする。／が、藤吉郎はちがっていた。信長の戦略をあらかじめ想定し、その想定
のなかで積極的に自分の功名の場所を創りだそうとするたちの男らしい。

（司馬遼太郎『国盗り物語』）

(19) 普通、艦艇を組みたてる鋼板と甲鉄の間には二・五センチから四センチほどの
チーク材が張られ、仕上げられた甲鉄を組合せる時、出来た誤差を、チーク材をカン
ナでけずることで修正する。つまり、そこに一つの工作上の逃げ道が予め用意されてい
るのだ。
（吉村昭『戦艦武蔵』）

(18) では、藤吉郎が「信長の戦略をあらかじめ想定し」、その想定のなかに自分が
功名をたてる場所を「あらかじめ予定しておこうと」するのである。(19) では、甲鉄と鋼
板の間には、仕上げられた時、数センチの誤差が出来ることがあらかじめ予想されるの
で、そのために、後でけずって修正することができるチーク材をあらかじめ用意しておく。
つまり、「あらかじめ」によって指示するのは、事前の想定とそれに従った対処、目的とそれ
に至るための計画、そのような一連の行為と考えられる。

続いて、「前もって」の特質を考える手がかりとして、「あらかじめ」と交替できない例に
ついて検討したい。

(20) この特殊戦法なるものが、あるかないかが問題であるが、ないこともない。毎回、
一ドルずつ賭けていてはまあダメだろうが、賭金の額は客の自由だと仮定すると、自分
の勝つ時に大きく賭け、負ける時には小さく賭ければよいことに気づく。しかし、誰も自

分がいつ勝つか、などということは前もって分らない。とすると、たまたま勝った時には常に、それまでの負け分を取り戻して余りあるように賭ければよいだろう。こう考えてくると、簡単な方法を思い付く。(藤原正彦『若き数学者のアメリカ』)

(21) 加藤はいそいで飯をすませると、立上った。金川しまのそばにいと毒気に当りそうだった。加藤は二階にあがって、浜坂の父に手紙を書きはじめた。技師昇進のことは、前もってそれとなく知らせて置いたのだが、技師になれたという通知はまだだった。やっと一人前になりましたと加藤は書いた。(新田次郎『孤高の人』)

「あらかじめ」は、後に生じるある事柄を想定し、それを目的として、それ以前に意図的に対処・用意しておくことを表すのであったが、(20)の「分らない」は意図的にすることではないので、「あらかじめ」になじまないものと考えられる。(21)で、技師昇進のことを事前に知らせておくことは、特に次におこる何かの事態を目的としてなされたことではない。父子の間の感情の機微に関わることで、「それとなく」がそのことを表している。父に事前の知らせたのは昇進確定というものではないので、昇進後、再び通知をしている。仮に昇進がまず間違いないとして、何かのもくろみがあって「あらかじめ」知らせておいたとしたら、事後の通知は不要である。

「あらかじめ」と「前もって」が近接したところに用いられた例を見てみる。

(22) 仕事の三つ目は保険です。たとえば、お父さんやお母さんが病気やけがをしたり、急に亡くなった場合に備えて、前もってお金を払っておくと、万一の場合、あらかじめ決められたお金が家族などに支払われます。将来必要になる子どもの教育資金に備える学資保険もあります。(朝日2005.7.26.朝刊)

(22)は、保険の仕組みについて子供にわかりやすい言葉で説明したものだが、「あらかじめ」と「前もって」が使い分けられている。万一の疾病や傷害、死亡などの際に保険金が支払われるという事態に対して、支払いのための用意・対処として種々の条件や支払金額を約款で定めておくのは「あらかじめ」しておく行為である。一方、保険金を掛けておくことは、疾病や傷害、死亡などの事態の発生とそれに伴う保険金の支払いを目的とするものと直結したものではない。そこで、「前もって」が用いられたものと思われる。

(23) 不正が明らかになったのは、職業能力開発促進法に基づいて実施された国家検定のうち、「数値制御フライス盤」の実技試験。……試験では、当日に検定委員から図面とともに数値が示される。受験者はその数値に基づいてプログラムを作成、機械に入力し、鉄の円筒を加工する。数値は、毎年3種類の中から一つが出題される。3種類の数値は受験者に前もって伝えられるため練習できるが、試験に3

種類のうち、どの数値が出るかは直前でないと分からない。

ところが、大豊工業での試験は、あらかじめ機械の中に3種類の数値に対応するプログラムが入力され、受験者は出題された数値に対応したプログラムを選ぶだけ。プログラムを作成、入力する必要がなかったという。 (朝日2005.12.29. 朝刊)

プログラムが入力されたのは、受験者が間違いなく合格できるようにする目的を持って意図的になされた行為で、「あらかじめ」が用いられるのが適当である。受験者に3種類の数値が伝えられると、受験者はその数値に従って練習しておくことができるが、練習することを目的もしくは、その用意として数値を知らせるのではなく、国家検定として、どのような条件でどの程度の技倆を合格ラインとするかという基準に基づいて、事前に数値を3種類、知らせるのである。ここでは目的と対処・用意の関係はない。そのような場合には「前もって」が用いられるのである。

(24) コンピューターにリングを何度見せても、それだけではリングだと認識してくれない。

赤くて、直径十センチで、丸くて……といった要素をあらかじめ覚えさせておく必要がある。……浅田さんはロボット同士のサッカー「ロボカップ」の日本委員会委員長を務める。阪大チームは、けたボールがたまたまゴールに入ったら「ごほうび」を与えることを繰り返して、ロボットにサッカーを学習させている。これまでのロボット研究では、場面に応じた動きを前もって仕込んでおく方法が主流だった。

(朝日2001.1.11. 朝刊)

(24) も同様の例であるが、「あらかじめ覚えさせておく」ことは「必要」であり、「前もって仕込んでおく」ことは「方法」として「主流だった」と言うので、前段階の作業と目的との関係を、必要・必然と考える場合には「あらかじめ」が用いられ、その関係がゆるやかな場合には「前もって」が用いられると考えられる。このように、「あらかじめ」、あるいは「前もって」する行為と、目的との関係の緊密さに違いがあるのである。

「あらかじめ」と「前もって」の相違について、『類義語使い分け辞典』では、次のように説明している。長くなるが該当部分を引用する(一部省略)。

あらかじめ: 何かが起こる前にそれを予想したり、そのための心構えをする。

前もって: そのことに備えて計画を立てたり、行動に移して必要な手を打つ。

【例】 予めお知らせしますが、津波に備え、前もってご準備のほど願います。

置換 置き換え可能。「あらかじめ」は何か事が起こったときに、対処できる状態になっていればよいので、予想される事態によっては、知ってさえいれば、事の起こるまで何もせず待っているだけでもよい。「前もって」は、「備えあれば憂いなし」で、対処できる状態

もっていくため、あれこれ計画に沿って実行しなければならない。

「予め知らせる」は後で知らなかったという人が出てきて文句を言われぬように、「前もって」に置き換えると、計画にしたがって一人一人に通知を出しているのだが、後で知らなかったと言っても、文句は言わせないし責任もとらないといった高圧的な響きになる。

「前もって準備」は各自、指示通りに計画を立てて行動せよ、「予め」に置き換えて、何をするかはご自由ですが、津波が来ても慌て騒ぐことのないようにといった響きになる。

解説 「講演[授業]の前に、あらかじめ原稿[教科書]に目を通す」など、それほど手間暇のかからないものは、「前もって」に置き換えると不自然になる。「学会の一週間前までに、前もって発表論文を仕上げ、(あらかじめ)先生の指導を仰がなければならない」など、簡単に準備できないものは「前もって」がぴったりする。この文を「あらかじめ」に置き換えると、「仰がなければ」と呼応する可能性があり、「あらかじめ」を「先生」の直前におく方が自然。

この説明では、事前にどのような対処をするか、その対処の性質で 2 語の違いを考えているようである。すなわち、「あらかじめ」が行う対処は、予想や認識・心構えなどで、「前もって」のそれは、実際の行動や周到な準備作業というようなものと考えている。しかし、今回採集した用例では、対処・用意の質に拠る差違は見出だしにくかった。掲出した、同一文脈中に 2 語が使い分けられている例を見ても、そのような要素を読み取るのは難しいように思う。

(24) では、リンゴの認識とロボットの動きと、対象が異なるが、コンピューターにリンゴの要素を覚えさせておくことと、サッカーロボットに場面に応じた動きを仕込んでおくことは、コンピューターにあらゆる事態を想定したプログラムを入力し、その通りに認識させたり動かしたりするという、実は同じ次元の方法による準備作業のことを言っている。この例では、「あらかじめ」も「前もって」も同等の作業を行っているので、対処・用意の質的な差は両者がない。したがって、やはり前述の通り、「必要」に応じては「あらかじめ」であり、「主流の方法」に対しては「前もって」が対応したのだと説明する方がよいと考える。

このように「前もって」は、ある事態を予定・想定して、それに対応してその事態の発生より前に意志的に行われる行為を表すが、「あらかじめ」と比較して、対処・用意の意味合いは弱く、「あらかじめ」の場合よりもゆるやかな関係の行為にも広く用いられるのである。

5. 「あらかじめ前もって」

使用範囲は限られているが、次のように「あらかじめ前もって」の形で用いられる例がある。

(25) 夕食は18:00です。チェックインが遅れる場合は前もってご連絡下さい。

チェックアウトは10:00です。時間延長する場合はあらかじめ前もってご連絡下さい。

有料です。／門限は23時ですが、予定時間より遅くなる場合はお出かけ前に受付にご連絡頂くか、又はお電話下さい。／車でおいでの方は駐車台数が6台のため、前もってご連絡下さい。 (【楽天トラベル】 民宿)

(26) 尚、受診される場合には、各医院で診療時間帯、休診日が異なります。大半が 予約制 (急患の場合は除く) ですので、あらかじめ前もって、お電話にてご確認のうえ受診されますようお願い致します。 (神戸市中央区歯科医師会<http://www.chuoku8020.jp>)

(27) こちらの火葬方法につきましては、あらかじめ前もってお問い合わせ下さい。

(多摩犬猫霊園 <http://www.jikeiin.jp/modules/tinyd7/>)

(25) では、チェックアウトの時間を延長すると、有料になるので、(26) では、歯科は予約制なので連絡や確認することが必要・必然だと改まった、より丁寧な言い方で「あらかじめ」を用い、それを用いる時の固い印象を避けようと「前もって」を用いて口頭語的に現れた、新しい表現だと考えられる。

6.まとめ

〈現在に対する以前の継続〉を表す時間副詞のうち、「あらかじめ」と「前もって」は「シテアル」・「シテオク」という文末表現と共に起して、事前に意志的になされた行為、あるいは、その行為の結果として成立した事態が、発話時現在まで持続していることを表す。

相違点をみると、「前もって」は、「あらかじめ」と比較して、ほぼ同義であるが、「あらかじめ」は相対的にやや改まった丁寧な文体に用いられ、「前もって」はややゆめやかな気楽なところで用いられると言える文体的な差が見られる。両語はある事態を予定・想定して、その事態の発生より前に意志的に行われる行為を表すが、「前もって」は、「あらかじめ」と比較して、対処・用意の意味合いは弱く、「あらかじめ」の場合よりもゆるやかな関係の行為にも広く用いられる。

【参考文献】

- 仁田義雄（著）（2002）『副詞的表現の諸相』くろしお出版
- 日本語教育誤用例研究会(著)佐治圭三（監修）福島泰正（編）（1997）『日本語の考え方・実践マニュアル類似表現の使い分けと指導法』アルク
- 金水敏・工藤真由美・沼田善子（2000）『時・否定と取り立て』岩波書店
- 金英児（2008）「時間副詞「かねて」・「あらかじめ」」『日語日文学研究』第65輯1巻
韓国日語日文学会
- 北原保雄（編）（2003）『明鏡国語辞典』初版 大修館書店
- 小学館辞典編集部（編）（2003）『類語例解辞典—使い方の分かる—』新装版 小学館
- 田忠魁・泉原省二・金相順（編）（1998）『類義語使い分け辞典—日本語類似表現のニュアンスの違いを例証する—』研究社
- 西尾実・岩淵悦太郎・水谷静夫（編）（2000）『岩波国語辞典』第6版 岩波書店
- 飛田良文・浅田秀子(1994)『現代副詞用法辞典』東京堂出版
- 藤原与一・磯貝英夫・室山敏昭(編)(1994)『表現類語辞典』第6版東京堂出版
- 森岡健二・徳川宗賢・川端善明・中村明・星野晃一（編）（2000）『集英社国語辞典』
第2版 集英社
- 森田良行（1994）『基礎日本語辞典』第6版 角川書店
- 山田忠雄・酒井憲二・山田明雄・柴田武・倉持保男（編）（2005）『新明解国語辞典』
第6版 三省堂
- 松井栄一（編）（2005）『小学館日本語新辞典』初版 小学館

〈資料〉

- ・朝日新聞（「聞蔵」）検索（2001年1月1日～2008年10月31日）・青空文庫
- ・インターネット資料引用
- ・厚生労働省HP 閣議後記者会見概要（広報室）H17.10.11（火）
<http://www.mhlw.go.jp/kaiken/daijin/2005/10/k1011.html>
- ・総務省HP 竹中総務大臣閣議後記者会見の概要 H17.12.9(金)
- ・NTT Do Co Mo、取扱説明書ダウンロードサービスの利用条件
(利用同意文) <http://www.nttdocomo.co.jp>

要 旨

本論は、日本語の時間副詞のうち、〈現在に対する以前の継続〉を表すもののうち、「あらかじめ」と「前もって」について実例に基づきながら、その意味・用法を考察した。その共通点をみると、「あらかじめ」と「前もって」は、「シテアル」・「シテオク」という文末表現と共起して、事前に意志的になされた行為、あるいは、その行為の結果として成立した事態が、発話時現在まで持続していることを表す。

相違点をみると、「前もって」は、「あらかじめ」と比較して、ほぼ同義であるが、「あらかじめ」は相対的にやや改まった丁寧な文体に用いられ、「前もって」はややくだけた気楽なところで用いられるという文体的な差が見られる。両語はある事態を予定・想定して、その事態の発生より前に意志的に行われる行為を表すのだが、「前もって」は、「あらかじめ」と比較すると、意図的に対処・用意しておくという意味合いは弱い。また、「前もって」は「あらかじめ」の場合よりもゆるやかな関係の行為にも広く用いられる。

キーワード：時の副詞、意味、用法、あらかじめ、前もって

투 고 : 2012. 5. 31
1차 심사 : 2012. 6. 16
2차 심사 : 2012. 7. 7